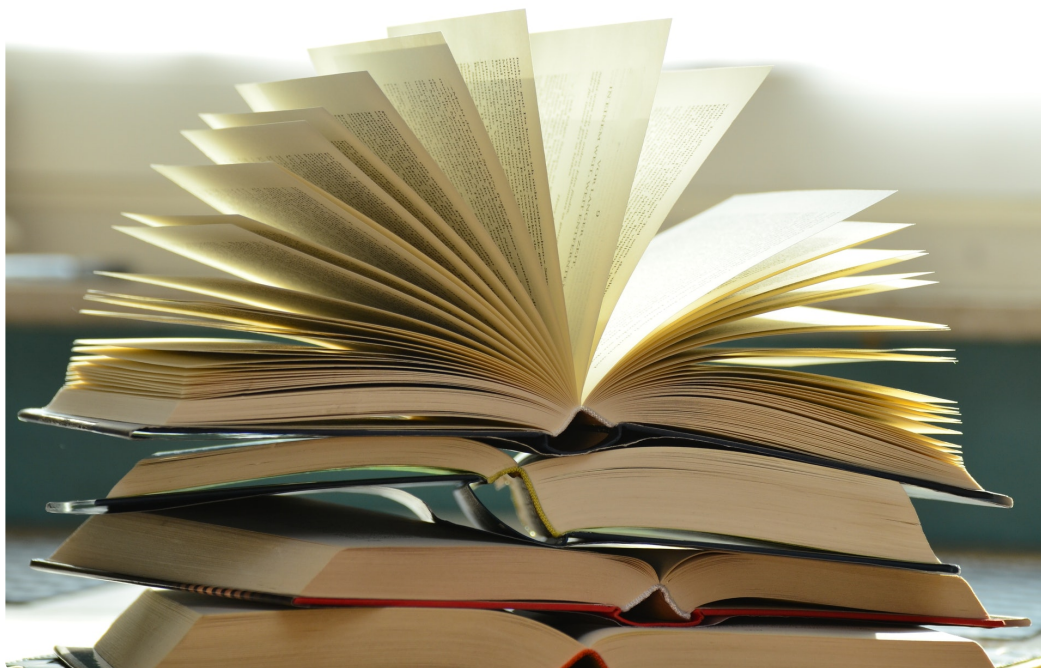


## Жонкуяр мусулмон шижоати



18:00 / 19.01.2021 4499

Бундан бир неча ой аввал Корейда меҳнат қилаётган бир ватандошимиз инстаграм саҳифасида бир китобни кўриб қолибди. Бу китоб корейс тили марказида ўқитилаётган китоблардан бири экан. Ватандошимиз унинг нусхасини бир юрист танишига юборибди. Ҳуқуқшунос юртдошимиз китобни варақлаб кўриб, унда «**Аллоҳнинг барча қилган ишлари ичида ягона хатоси - аёл кишини яратганидир**» деган жумлани ўқиб қолибди. Гапнинг ортидан қавс ичида Ислом деган жумлага кўзи тушиб, динимизга бўлган бу ҳурматсизликдан қаттиқ ғазабланиб кетибди.



### 문화 플러스

동서양의 속담을 비교해 보면 아  
다. 동양의 속담은 주로 여자에 대  
등의 부정적인 속성을 강조하는 반면, 서양의 속담은 여  
아양, 변명 등의 속성을 비유하거나 중립적인 표현이 대  
세월을 거쳐 오는 한 사회의 문화의 속성을 나타낸다는  
서양의 속담 차이는 문화적 차이를 반영하는 것으로 해  
어 동양의 속담에는 다음과 같은 것들이 있다.

암탉이 울면 집안이 망한다. (동아시아)

처자를 팔아 좋은 친구를 산다. (중국)

여자가 교활하면 남자의 재물운을 막는다. (미얀마)

여자는 수시로 뒤에서 비난하고 남들과 비교하기를

여자를 만든 것이 알라의 유일한 실수다. (이슬람)

위와 같은 동양의 속담과는 달리 서양의 속담 중 여



제3장\_한국인의 권위주의

Айни ўша пайтларда Францияда Пайғамбаримиз соллаллоху алайхи  
васалламнинг шаънларига номуносиб расмлар чиқариш, кейин бундан  
норози бўлган мусулмонларни радикаликда айблаб, ёмонотлиқ қилиш  
фитnasi авж олиб турган, динимиз душманлари ана шундай қабиҳ ишлар

қилиб турган эди. Шунинг учун бу йигит ҳиссиётларни бир четга суриб, ақл билан иш тутишни, китоб муаллифини топиб, гаплашишни режа қилибди. Интернетдан китобнинг муаллифини ва уни чоп этган нашриётни топиб, уларнинг устидан арз қилибди. Шикоятда ўша китобда мусулмонлар эътиқод қиладиган Ислом динига нисбатан тухмат гаплар ёзилгани, бу гаплар мутлақо хато эканини, бунинг оқибатида Кореяда корейс тилини ўқиётган мусулмон талабалар ичида катта келишмовчилик келиб чиқишини тушунтирибди. Бу китоб аслида корейс тили ва маданияти ҳақида ёзилган экан, унда нима учун бошқаларнинг дини ҳақида далилсиз, асоссиз гаплар киритилгани ҳақида изоҳ талаб қилиб, керакли жойларга арз қилибди.

Орадан икки ҳафта ўтгач, юртдошимизга ўша нашриётдан қўнғироқ бўлибди. Нашриёт вакили унга китоб муаллифининг узрини етказиб, кўришиш истагида эканлигини, қилган хатоси учун мусулмонлардан узра сўраганини айтишибди. Ватандошимиз эса муаллиф бу билан қутулиб кета олмаслигини айтиб, китобдаги тухмат гапларни дарҳол олиб ташлашни, олдин нашр этилган нусхаларни эса сотмасликни талаб қилибди.

【표 2-5】 여성적 사회와 남성적 사회의 특징

구분	여성적 사회	남성적 사회
사회적 지배적 가치	다른 사람을 돕고 보호하는 것	물질적 성공과 권력
중요한 점	사람들과의 따뜻한 인간관계	돈과 물건
가정 안의 부모 역할	사랑과 감정을 공동으로 나눔	아버지는 사실, 어머니는 감정
공감 대상	사랑 자	상한 자
균형 대상	평균 수준의 학생	뛰어난 학생
삶의 목적	살기 위해 일한다	일하기 위해 산다
강조점	행동, 단결	행동, 동태 간의 감정, 입적
감정 표현 방법	외재적 표현	내재
인간관계	남성과 여성이 모두 부끄럽다 - 관심	여성은 부끄럽다 - 관심

자료: H. Hofstede, 문화 격차, p. 145 참조.



**여성에 대한 동서양의 속담 차이**

동서양의 속담을 비교해 보면 아래와 같은 차이가 있다. 동양의 속담은 주로 여자에 대한 학대나 무시, 비하 등의 부정적인 속성을 강조하는 반면, 서양의 속담은 여자의 외모 추구, 수다, 야망, 변명 등의 속

성을 비유하거나 중립적인 표현이 대부분이다. 속담은 오랜 세월을 거쳐 오는 한 사회의 문화의 속성을 나타낸다는 점에서 여성에 대한 동서양의 속담 차이는 문화적 차이를 반영하는 것으로 해석할 수 있다. 예를 들어 동양의 속담에는 다음과 같은 것들이 있다.

암탉이 울면 집안이 망한다. (동아시아)

저술을 필마 좋은 친구를 산다. (중국)

여자가 교활하면 남자의 재물운을 막는다. (미얀마)

여자는 수시로 뒤에서 비난하고 남들과 비교하기를 일삼는다. (터키)

위와 같은 동양의 속담과는 달리 서양의 속담 중 여성에 대해 부정적인 속담은 여성성의 특성을 가볍게 비틀어 표현할 뿐인데, 이는 일반적인 속담의 표현 방식이다. 동양에서와 같은 여성 비하적이거나 학대적인 표현은 찾기 어렵다.

Орадан яна икки ҳафта ўтар-ўтмас, нашриётдан яна қўнғироқ бўлибди. Вакил китобнинг сотувдаги минглаб нусхалари барча китоб дўконларидан ва кутубхоналардан қайтариб олингани, сотуви тўхтатилгани, кейинги сафар Исломга нисбатан айтилган асоссиз гаплар олиб ташланиб, қайта нашр этилишини маълум қилибди. Китобнинг сотуви тўхтатилиб, нусхалари йиғиштириб олингани учун молиявий зарар кўришганини айтиб, узр сўрашибди ва бу борада бошқа жойларга даъво қилмасликни илтимос қилишибди. Ватандошимиз эса исбот тариқасида аввал муаллиф билан гаплашиб кўрмоқчилигини айтибди. Китоб муаллифи корейс тилининг тарихи бўйича мутахассис экан, чет элликларга корейс тили ва маданияти бўйича дарсликлар тайёрлар экан, ҳозирда Ёнсе университетидан профессор экан. Ватандошимиз у билан учрашишга келишган экан, бироқ пандемия сабаб учрашув қолдирилибди. Профессор эса бунинг учун яна бир бор узр мактубини жўнатибди. Мактубда профессор барча мусулмонлардан узр сўраб, хатосини тўғрилашда бевосита ёрдам берган ватандошимизга миннатдорчилик билдирибди. Келгусида Корея жамиятида бу каби фитналарга сабаб бўладиган ишларни қилмаслигини, мусулмонларнинг динини ўрганишини айтибди. Хатга қўшимча қилиб, китобнинг янги нашридан бир саҳифасини ҳам юборибди. Саҳифада китобнинг 3-бобида келтирилган ўша асоссиз, тухмат маълумотлар олиб ташланган экан.

Китоб 2009 йилда нашр этилиб, ҳозиргача Кореяда тил ўрганиш курсида ўқиётган чет элликларга ўқитиб келинган. Демак, корейс тилини ўрганаётган жуда кўплаб мусулмонлар бу китобни кўришган, ўқишган. Лекин нима учундир шу нотўғри маълумотлар ҳақида ҳеч ким лом-мим демаган. Шунинг учун шу пайтгача Исломга нисбатан очиқдан-очиқ тухматлар ёзилган бу китоб асосида тил ўргатиб келинаётган экан.

Ватандошимиз эса бу тухматларни кўриб қолгач, Аллоҳ таолодан бу муаммони яхшилик билан ҳал қилишни насиб этишини сўраб, ҳиссиётларни четга суриб, қонуний иш кўришга бел боғлаган. Натижада китобдан динимизга нисбатан тухмат гаплар олиб ташланган.

Аллоҳ таоло Исломга муҳаббати, динимизга бўлган садоқати, ҳамиёти туфайли Исломга нисбатан асоссиз, тухмат маълумотларнинг йўқ қилинишига сабаб бўлган бу ватандошимизни Ўзининг ҳифзу ҳимоясида асрасин!

**P.S.** Юртдошимиз бу воқеани минг истиҳола билан айтиб берар экан, риё бўлиб қолмасин деган хавфда ўзининг исмини сир тутишимизни илтимос

<사과문>

안녕하세요!

그동안 저는 여러분께 진심으로 사과하는 마음으로 신속히 해결책을 찾아보았습니다.

어제 출판사로부터 문제된 부분이 삭제된 전자책의 파일을 확인했습니다.

종이책의 경우는 판매를 즉각 중단했으며, 종이책 수정작업으로 스티커 처리를 하기로 결정했습니다.

저는 상처받은 여러분의 마음을 위로하기 위해 사과문을 동영상으로 촬영했으며, 이 동영상을 보내기 위한 절차로 여러 교수님들께 상의를 드렸습니다.

학계에서 활동하시며 사회적 경험이 많은 교수님들께서는 이 사과 동영상에 개인정보 유출 및 사생활 침해의 우려가 있다고 조언해주셔서 이번에 저는 여러분들께 동영상을 보내지 않게 되었습니다. 이점은 여러분의 넓은 양해를 부탁드립니다.

다시 한 번 이번 일로 상처를 받은 여러분들께 진심으로 사과드립니다.

앞으로 저는 한국사회에서 이슬람 문화에 대한 편견을 없애고 상호 문화를 이해하는 소통의 장을 열어갈 수 있도록 노력하겠습니다.

코로나로 인해 어려운 상황에서 서로 힘을 모아 이 위기를 잘 이겨낼 수 있기를 바랍니다,

많은 성원을 보내 주신 여러분들께 감사드립니다.

Активация Windows  
Чтобы активировать Windows

2021. 1. 15.

메일읽기 :: 네이버 메일

FW: 방송대 출판문화원입니다.

2020-11-18 (수) 16:55

보낸사람 박혜원<hwp@mail.knou.ac.kr>

받는사람 <bakhtiyor007@naver.com>

t를 d로 잘못 알아들었군요.

오전에 발송했던 이메일 다시 보냅니다.

원본 메일

보낸사람 : "박혜원" <hwp@mail.knou.ac.kr>

받는사람 : <bakhtiyor007@naver.com>

받은날짜 : 2020-11-18 (수) 11:29:03

제목 : 방송대 출판문화원입니다.

박피요르님,

전화드렸던 방송대 출판문화원 박혜원입니다.

저자 김해옥 교수님께서 정확히 알아보지 않고 글을 쓴 데 대해 죄송하다고 말씀하셨습니다.

전화 통화나, 직접 만나서 이야기 나눌 의향도 있다고 하시네요.

김 교수님의 이메일 주소는 [redacted] 입니다.

말씀드린 대로 이번주 내에 책 판매 중지하도록 하겠습니다.

아직 재고가 많이 남은 상태라.. 저희로서는 쉽지 않은 결정이었습니다.

부디 김해옥 교수님과의 잘 해결하시길 바랍니다.

죄송하고, 감사합니다.

-방송대 출판문화원 박혜원 드림

(직통: 070-4687-8552)

중요한 것	서양문화의 따뜻한 인간관계	조금 옮긴
가정 안의 부모 역할	사실과 감정을 공동으로 다룸	아버지는 사실, 어머니는 감정
공감 대상	약한 자	강한 자
규범 대상	평균 수준의 학생	뛰어난 학생
삶의 목적	살기 위해 일한다	일하기 위해 산다
강조점	동등, 단결	형평, 동료 간의 경쟁, 업적
갈등 해결 방법	화해와 협상	투쟁
인간관계	남성과 여성이 모두 부드럽다-관심	여성은 부드럽다-관심

자료: G. Hofstede, 앞의 책, p. 145 참조.



### 여성에 대한 동서양의 속담 차이

동서양의 속담을 비교해 보면 아래와 같은 차이가 있다. 동양의 속담은 주로 여자에 대한 확대나 무시, 비하 등의 부정적인 속성을 강조하는 반면, 서양의 속담은 여자의 외모 추구, 수다, 아양, 변명 등의 속

로 해석할 수 있다. 예를 들어 동양의 속담에는 다음과 같은 것들이 있다.

암탉이 울면 집안이 망한다. (동아시아)

처자를 팔아 좋은 친구를 산다. (중국)

여자가 교활하면 남자의 재물운을 막는다. (미얀마)

여자는 수시로 뒤에서 비난하고 남들과 비교하기를 일삼는다. (티벳)

위와 같은 동양의 속담과는 달리 서양의 속담 중 여성에 대해 부정적인 속담은 여성성의 특성을 가볍게 비틀어 표현할 뿐인데, 이는 일반적인 속담의 표현 방식이다. 동양에서와 같은 여성 비하적이거나 확대적인 표현은 찾기 어렵다.